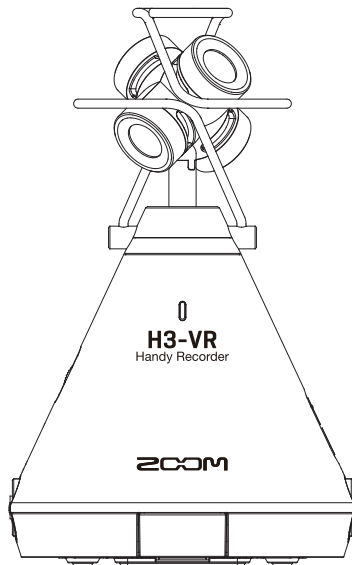


ZOOM®

H3-VR

Handy Recorder



Guide de prise en main

Vous devez lire les Précautions de sécurité et d'emploi avant toute utilisation.



Téléchargez le mode d'emploi depuis le site web de ZOOM (<https://www.zoom.jp/docs/h3-vr>).

Cette page offre des fichiers aux formats PDF et ePub.

Le format de fichier PDF est adapté à l'impression et à la lecture sur ordinateur.

Le format de fichier ePub est adapté aux smartphones et tablettes et peut être consulté sur des lecteurs de livres électroniques.

© 2018 ZOOM CORPORATION

La copie et la reproduction partielles ou totales de ce document sans permission sont interdites.

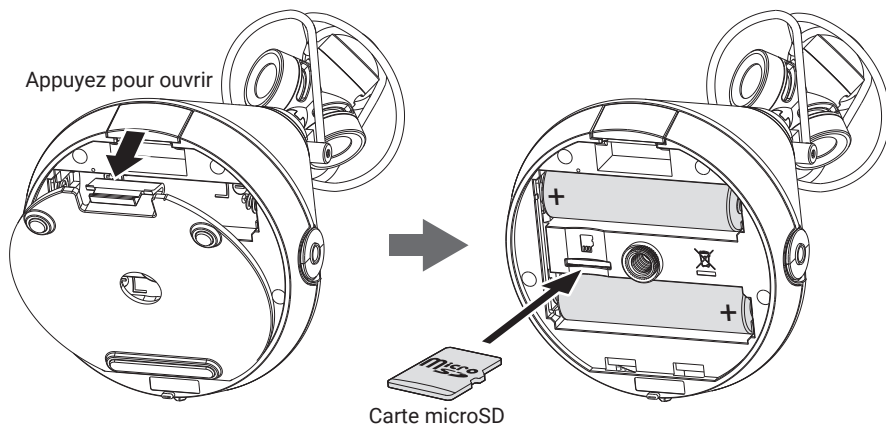
Les noms de produit, marques déposées et noms de société mentionnés dans ce document sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

Vous pouvez avoir besoin de ce mode d'emploi dans le futur. Gardez-le en un lieu où vous pourrez y accéder facilement.

Le contenu de ce manuel et les caractéristiques de ce produit sont sujets à modifications sans préavis.

Préparations

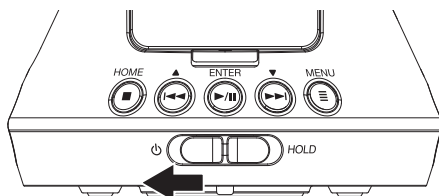
1. Appuyez sur le couvercle du compartiment des piles/carte microSD pour l'ouvrir et insérez des piles et une carte microSD.








À SAVOIR

- Un adaptateur secteur (AD-17 ZOOM) conçu pour l'emploi avec cet enregistreur peut également être connecté au port USB pour faire fonctionner l'appareil sur secteur.
- En cas de connexion à un ordinateur, l'alimentation peut être fournie par USB.




2. Faites coulisser   HOLD vers  pour mettre sous tension.

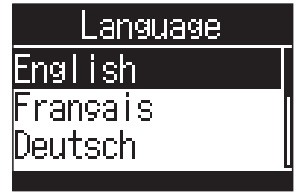


À SAVOIR




- Pour mettre l'appareil hors tension, faites glisser   HOLD vers .
- Faire glisser   HOLD du côté HOLD verrouille les boutons et les rend inopérants.

■ Réglage de la langue d'affichage




Avec  et , sélectionnez la langue d'affichage et pressez .



■ Réglage de la date et de l'heure

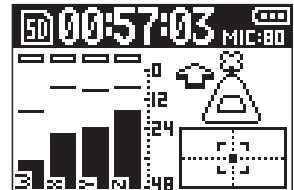
Sélectionner une donnée : avec  et , sélectionnez la donnée à changer et pressez .

Régler une valeur : avec  et , changez la valeur et pressez .


Valider la date et l'heure : avec  et , sélectionnez OK et pressez .



Une fois la date et l'heure réglées, l'écran d'accueil s'affichera.



À SAVOIR

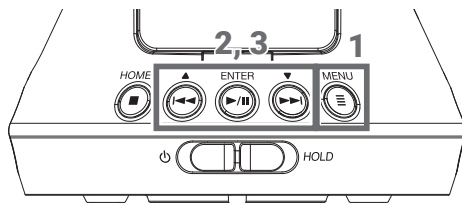
- Les réglages de langue et de date/heure peuvent aussi être changés ultérieurement dans un écran du menu. Pour ouvrir l'écran de menu, pressez  alors que l'écran d'accueil est ouvert.








NOTE

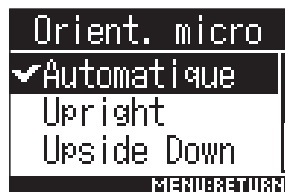
- Dans l'écran de menu Piles, indiquez le type des piles installées pour obtenir un affichage fidèle de la charge restante.
- Pour formater une carte microSD, sélectionnez Carte SD dans l'écran de menu. Après l'achat d'une carte microSD neuve, formatez-la toujours au moyen du **H3-VR** pour maximiser ses performances.

Enregistrement

Faire les réglages d'enregistrement



1. Pressez  quand l'écran d'accueil est ouvert.
2. Avec  et , sélectionnez le paramètre à régler et pressez .
Pressez  pour revenir à l'écran d'origine.
3. Avec  et , réglez chaque paramètre.



À SAVOIR

- En combinant des fichiers enregistrés au format ambisonique par le **H3-VR** avec une vidéo enregistrée à l'aide d'une caméra à 360°, vous pouvez créer des vidéos dont le son suit la perspective visuelle.
- En utilisant le logiciel fourni par ZOOM, vous pouvez convertir les fichiers enregistrés avec le **H3-VR** en divers formats, dont les formats stéréo, surround 5.1 canaux et stéréo binaural.

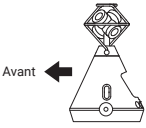
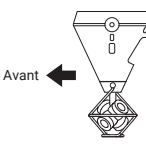
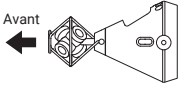
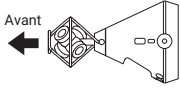
■ Paramètres de réglage

Réglage de l'orientation du micro : Orient. micro (orientation du micro)

Le **H3-VR** peut enregistrer le son dans toutes les directions, devant, derrière, à gauche, à droite, en haut et en bas.

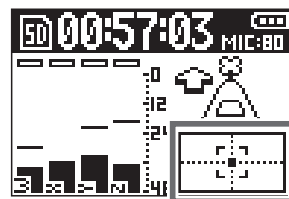
Utilisez Orient. micro pour choisir l'orientation du micros et de l'enregistreur par rapport à l'avant.

Lorsque Orient. micro garde sa valeur par défaut (Automatique), le capteur de mouvement intégré permet de toujours enregistrer avec les relations de position normales avant/arrière, gauche/droite et haut/bas, que le micro soit orienté vers le haut, le bas ou pointe vers la source.

Réglage	Orientation du micro/ enregistreur	Explication
Automatique	-	Le H3-VR règle automatiquement l'orientation du micro en fonction de sa position au début de l'enregistrement.
Upright		Utilisez ce réglage pour enregistrer avec le H3-VR vertical tourné vers le haut.
Upside Down		Utilisez ce réglage pour enregistrer avec le H3-VR vertical tourné vers le bas.
Endfire		Utilisez ce réglage pour enregistrer avec le H3-VR orienté horizontalement, et son écran vers le haut.
Endfire Invert		Utilisez ce réglage pour enregistrer avec le H3-VR orienté horizontalement, et son écran vers le bas.

L'orientation du **H3-VR** est détectée par le capteur de mouvement et affichée en écran d'accueil.

Réglez l'angle du **H3-VR** pour que son indicateur d'inclinaison soit bien au centre.



Indicateur d'inclinaison

• **Réglage du mode d'enregistrement : Régl. enreg. ➔ Mode enreg.**

Détermine le format utilisé pour l'enregistrement des fichiers.

Réglage	Explication
FuMa	Enregistrement au format FuMa Ambisonics B (4 canaux).
AmbiX	Enregistrement au format AmbiX Ambisonics B (4 canaux).
Ambisonics A	Enregistrement au format Ambisonics A (4 canaux).
Stéréo	Enregistrement comme fichier stéréo classique (2 canaux).
Binaural	Enregistrement comme fichier stéréo (2 canaux) après conversion en binaural.

• **Réglage du format d'enregistrement : Régl. enreg. ➔ Format enreg.**


Le format d'enregistrement peut être choisi en fonction de la qualité audio et de la taille de fichier recherchées. Les réglages vont de 44,1 kHz/16 bit à 96 kHz/24 bit. Des valeurs plus élevées offrent une meilleure qualité audio, mais entraînent des fichiers de plus grande taille.

• **Réglage du mode d'écoute de contrôle ambisonique : Entrée/sortie ➔ Écoute ambisonique**

Détermine le format de conversion utilisé pour produire par les prises de sortie casque (PHONE OUT) et ligne (LINE OUT) les signaux ambisoniques entrants.

Réglage	Explication
Stéréo	Le son entrant est produit après conversion en stéréo classique.
Binaural	Le son entrant est produit après conversion en binaural.

À SAVOIR

Avec +
VOLUME, réglez le volume de la sortie pour casque

• **Réglage du filtre de basse fréquence : Entrée/sortie ➔ Coupe-bas**

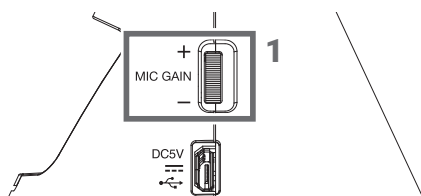
Cette fonction peut réduire les bruits de basse fréquence, tels que climatisation, vent et plosives vocales. Ce filtre peut être réglé de 10 à 240 Hz ou désactivé.

• **Réglage du limiteur : Entrée/sortie ➔ Limiteur**

Le limiteur peut empêcher la distorsion en réduisant les forts signaux d'entrée.

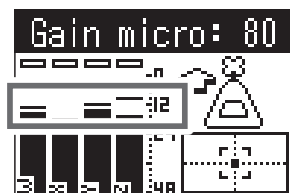
Réglage	Explication
Activé/Désact.	Active et désactive le limiteur.
Seuil	Le seuil d'entrée en action du limiteur peut se régler de -2 à -16 dB FS.
Durée attaque	Dans une plage de 1 à 4 ms, temps nécessaire à la compression du signal de sortie pour être maximisée une fois le signal entrant passé au-dessus du seuil.
Durée retour	Dans une plage de 1 à 500 ms, temps nécessaire au limiteur pour cesser de compresser le signal une fois le signal entrant redescendu sous le seuil.

Réglage des niveaux d'entrée (MIC GAIN)

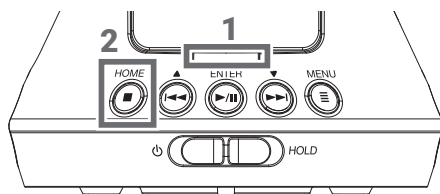



1. Tournez MIC GAIN  (gain du micro).

Réglez-le de façon à ce que les niveaux crête sur les indicateurs de niveau restent autour de -12 dB FS.



Enregistrement



1. Pressez  quand l'écran d'accueil est ouvert.

Cela affiche le nom du fichier d'enregistrement et lance l'enregistrement.

2. Pressez .

L'enregistrement s'arrête et l'écran d'accueil s'ouvre.



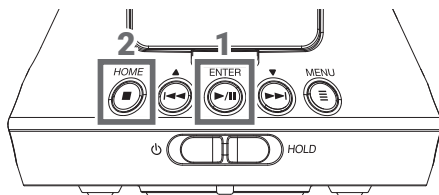
■ Opérations pendant l'enregistrement


- **Pause** : pressez .

Cela met l'enregistrement en pause. Des marqueurs sont automatiquement ajoutés aux endroits où l'enregistrement a été mis en pause.

- **Reprise de l'enregistrement** : pressez à nouveau .


Lecture des enregistrements




1. Pressez  quand l'écran d'accueil est ouvert.
Cela affiche le nom du fichier et lance la lecture.

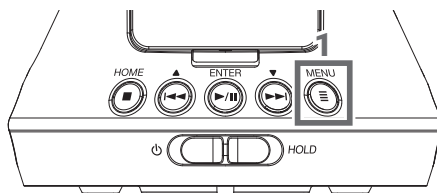



À SAVOIR

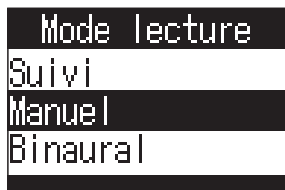
Avec +
VOLUME, réglez le volume de la sortie pour casque.

2. Pressez .
Cela arrête la lecture et ouvre l'écran d'accueil.

Changement du mode de lecture



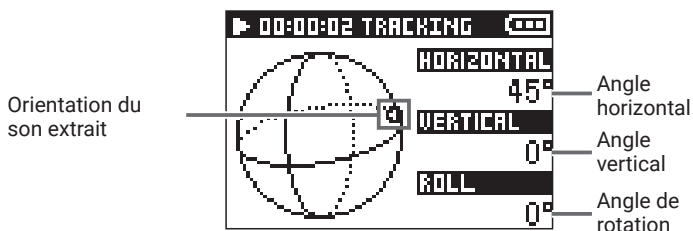
1. Pressez  durant la lecture.
Appuyez plusieurs fois jusqu'à l'obtention du mode de lecture désiré.



Mode de lecture suivi



Les signaux audio stéréo peuvent être extraits conformément aux orientations spécifiques des fichiers enregistrés aux formats Ambisonics A et Ambisonics B (FuMa et AmbiX).

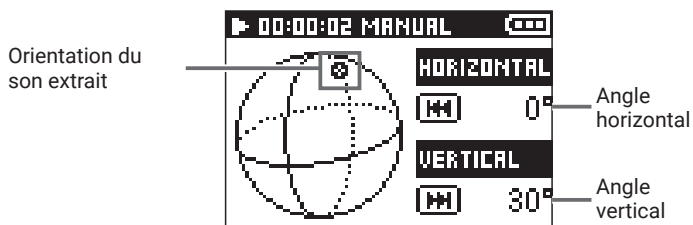
L'orientation du son extrait peut être ajustée en changeant l'orientation du **H3-VR**.



Mode de lecture manuel

Les signaux audio stéréo peuvent être extraits conformément aux orientations spécifiques des fichiers enregistrés aux formats Ambisonics A et Ambisonics B (FuMa et AmbiX).

L'angle du son extrait peut être ajusté en pressant  pour l'angle horizontal et en  pour l'angle vertical.

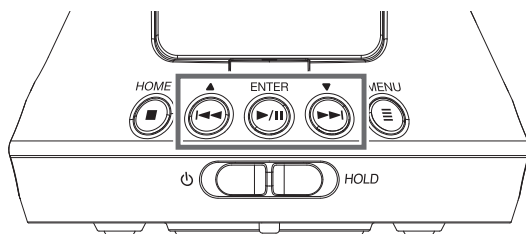








Mode de lecture binaural

Les fichiers enregistrés aux formats Ambisonics A et Ambisonics B (FuMa et AmbiX) peuvent être convertis en mode binaural.




Opérations pendant la lecture





- Pause/reprise de lecture : pressez 
- Recherche en avant : pressez et maintenez 
- Recherche en arrière : pressez et maintenez 
- Déplacement au début du fichier : pressez 
- Lecture du fichier suivant : pressez 
- Lecture du fichier précédent : pressez deux fois 

NOTE

Seules les fonctions de mise en pause et de reprise de lecture du bouton  peuvent être utilisées lors de l'utilisation du mode de lecture manuel.

À SAVOIR

Si des marqueurs ont été ajoutés au fichier lu, presser  et  permet de sauter aux positions de ces marqueurs.

Liste des fonctions et réglages








Quand l'écran d'accueil est ouvert, pressez  pour ouvrir l'écran MENU dans lequel vous pouvez utiliser les fonctions et réglages suivants.

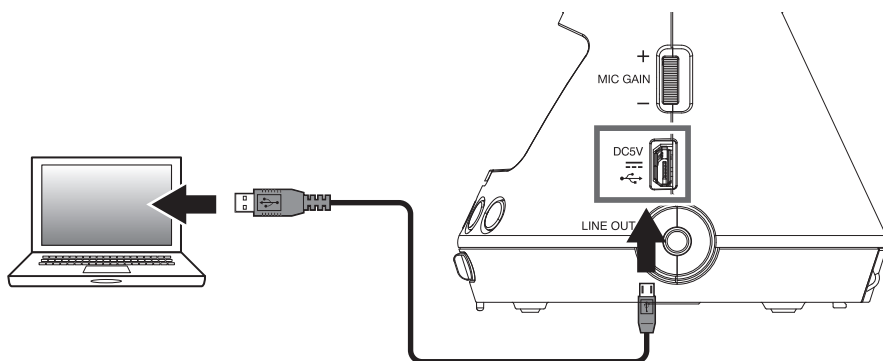
Élément		Explication
Finder		Ce navigateur affiche les dossiers et fichiers de la carte microSD.
Entrée/sortie	Coupe-bas	Cette fonction peut réduire les bruits de basse fréquence, tels que climatisation, vent et plosives vocales. (Off/10 – 240 Hz)
	Limiteur	Le limiteur peut empêcher la distorsion en réduisant le niveau des signaux d'entrée trop puissants.
	Écoute ambisonique	Détermine la façon dont seront entendus les sons ambisoniques entrants. (Stéréo/Binaural)
	Niv. sortie ligne	Règle le niveau de la sortie ligne (-40 dB – 0 dB) Une tonalité test peut être produite pour régler le niveau d'un appareil photo reflex numérique ou d'un autre appareil.
Orient. micro		Détermine l'orientation du micro durant l'enregistrement. (Automatique/Upright/Upside Down/Endfire/Endfire Invert)
Régl. enreg.	Mode enreg.	Détermine le format utilisé pour les fichiers d'enregistrement. (FuMa/AmbiX/Ambisonics A/Stéréo/Binaural)
	Format enreg.	Le format d'enregistrement peut être choisi en fonction de la qualité audio et de la taille de fichier recherchées. (44,1k/16 bit - 96k/24 bit)
	Nom du fich.	Détermine le nom utilisé pour les fichiers enregistrés. (Auto (Date)/Défini par l'utilisateur)
	Marqueur audio	Un signal sonore (marqueur audio) peut être émis par les prises de sortie casque (PHONE OUT) et ligne (LINE OUT) lorsque l'enregistrement commence. (Activé/Désactivé)

Élément		Explication
Système	Date/Heure	Définit la date, l'heure et le format d'affichage de la date. (AAMMJJ/MMJJAA/JJMMAA)
	Temps affiché	Détermine l'indication de temps affichée à l'écran durant l'enregistrement et la lecture. (Durant l'enregistrement : Temps écoulé/Temps restant) (Durant la lecture : Temps écoulé/Temps restant)
	Écran LCD	Le temps au bout duquel le rétroéclairage d'écran s'éteint ainsi que le contraste de l'écran peuvent être réglés. (Rétroéclairage : Éteint/Allumé/30 s/1 min/2 min/3 min/4 min/5 min) (Contraste : 1-10)
	Piles	Indiquez le type des piles utilisées dans le H3-VR . (Alcalines/Ni-MH/Lithium)
	Carte SD	La carte microSD peut être formatée et ses performances peuvent être testées.
	Version	Les versions de firmware peuvent être vérifiées.
	Régl. d'usine	Les réglages d'usine par défaut peuvent être restaurés.
Langue		Détermine la langue utilisée pour l'affichage.
USB	Interf. audio	Les signaux entrant dans le H3-VR peuvent être directement envoyés à un ordinateur ou appareil iOS, et des signaux lus par un ordinateur ou appareil iOS peuvent être produits par le H3-VR .
	Lect. de carte	Utilisez un ordinateur pour contrôler les fichiers sauvegardés sur la carte microSD et copier ces fichiers sur l'ordinateur.
BTA-1 (Cet élément de menu n'apparaît que si un BTA-1 est connecté.)		Faites ce réglage lorsqu'un adaptateur Bluetooth BTA-1 dédié est utilisé pour permettre le contrôle du H3-VR depuis un appareil iOS. (Désactivé/Activé)





Connexion par USB

Emploi comme lecteur de carte SD











1. Pressez  quand l'écran d'accueil est ouvert.
2. Avec  et , sélectionnez « USB » et pressez .
3. Avec  et , sélectionnez « Lect. de carte » (lecteur de carte) et pressez .
4. Utilisez un câble USB pour raccorder le **H3-VR** à l'ordinateur.



5. Lorsque vous avez terminé, mettez fin à la connexion USB à partir de l'ordinateur.

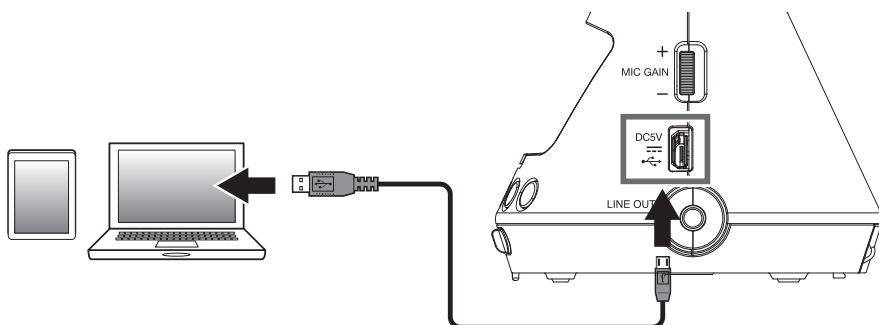
6. Pressez  quand l'écran d'accueil est ouvert.
7. Avec  et , sélectionnez « Quitter » et pressez .
8. Débranchez le câble USB du **H3-VR** et de l'ordinateur.








Emploi comme interface audio

1. Pressez  quand l'écran d'accueil est ouvert.
2. Avec  et , sélectionnez « USB » et pressez .
3. Avec  et , sélectionnez « Interf. audio » (interface audio) et pressez .
4. Avec  et , sélectionnez le mode ou type d'appareil connecté et pressez .

Réglage	Explication
Stéréo	Envoie un mixage stéréo des signaux des entrées 1-4 à l'ordinateur.
Ambisonie 4cnx	Envoie séparément les signaux des entrées 1-4 à l'ordinateur.
Stéréo (iOS)	Envoie un mixage stéréo des signaux des entrées 1-4 à l'appareil iOS.

5. Utilisez un câble USB pour raccorder le **H3-VR** à l'ordinateur ou à l'appareil iOS.

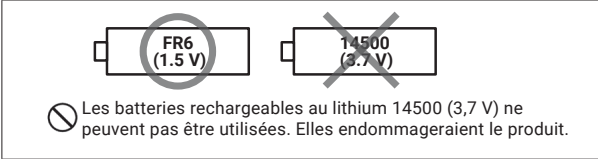


6. Lorsque vous en avez terminé avec la connexion USB, pressez  en écran d'accueil.
7. Avec  et , sélectionnez « Quitter » et pressez .
8. Avec  et , sélectionnez « Exécuter » et pressez .
9. Débranchez le câble USB entre le **H3-VR** et l'ordinateur ou appareil iOS.

À SAVOIR

- Lorsqu'il est connecté à un ordinateur, l'enregistreur est alimenté par le bus USB.
- Utilisez des piles s'il est connecté à un appareil iOS.

Caractéristiques techniques

Support d'enregistrement	Cartes compatibles avec les spécifications microSD/microSDHC/microSDXC (Classe 4 ou supérieure)
Formats d'enregistrement	Ambisonics A, Ambisonics B (FuMa/AmbiX) WAV poly 4 canaux (compatible BWF et iXML) : 44,1 kHz/16 bit, 44,1 kHz/24 bit, 48 kHz/16 bit, 48 kHz/24 bit, 96 kHz/16 bit, 96 kHz/24 bit Stéréo WAV stéréo (compatible BWF et iXML) : 44,1 kHz/16 bit, 44,1 kHz/24 bit, 48 kHz/16 bit, 48 kHz/24 bit, 96 kHz/16 bit, 96 kHz/24 bit Binaural WAV stéréo (compatible BWF et iXML) : 44,1 kHz/16 bit, 44,1 kHz/24 bit, 48 kHz/16 bit, 48 kHz/24 bit
Écran	LCD monochrome de 3,1 cm (96x64)
Capteur de mouvement	6 axes (gyroscope 3 axes, accélération 3 axes)
Micro ambisonique intégré	4 micros électrostatiques unidirectionnels assortis Pression acoustique maximale en entrée : 120 dB SPL Gain du micro : +18 – +48 dB
LINE OUT	Connecteur : mini-jack 3,5 mm stéréo Niveau de sortie maximal : -10 dBu (1 kHz, charge de 10 kΩ)
PHONE OUT	Connecteur : Mini-jack 3,5 mm stéréo Niveau de sortie maximal : 20 mW + 20 mW (sous charge de 32 Ω)
USB	Connecteur : microUSB <u>Fonctionnement comme stockage de masse</u> USB 2.0 High Speed <u>Fonctionnement comme interface audio</u> 2 entrées/2 sorties (entrée stéréo/binaurale), USB 2.0 pleine vitesse 44,1 kHz/16 bit, 48 kHz/16 bit 4 entrées/2 sorties (entrée Ambisonics A/FuMa/AmbiX), USB 2.0 haute vitesse 44,1 kHz/24 bit, 48 kHz/24 bit
Alimentation	2 piles AA (alcalines, batteries NiMH rechargeables ou lithium) Adaptateur secteur (AD-17 ZOOM) : CC 5 V/1 A (accepte l'alimentation par bus USB)
Durée d'enregistrement en continu estimée sur piles	48 kHz/24 bit, mode d'enregistrement FuMa Piles alcalines : environ 11,5 heures Batteries NiMH (1900 mAh) : environ 11,5 heures Batteries au lithium : environ 24 heures
<div style="border: 1px solid black; padding: 10px; text-align: center;"><p>Les batteries rechargeables au lithium (3,7 V) ne peuvent pas être utilisées. Elles endommageraient le produit.</p></div>	
<ul style="list-style-type: none">• Les valeurs ci-dessus sont approximatives.• L'autonomie des piles en fonctionnement continu a été déterminée au moyen de méthodes de tests établies en interne. Elle variera grandement en fonction des conditions d'utilisation.	
Dimensions externes	76 mm (L) × 78 mm (P) × 123 mm (H)
Poids (unité centrale seule)	120 g

Google Spatial Audio HRIRs
Copyright 2016 Google Inc. All Rights Reserved.
This product includes HRTFs (head related impulse responses) developed by Google Inc.
Google Spatial Audio is released under Apache License 2.0.



ZOOM CORPORATION

4-4-3 Kanda-surugadai, Chiyoda-ku, Tokyo 101-0062 Japan

www.zoom.co.jp